

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172883db5b7b558f68e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры

Протокол от «14» августа 2023 г., №1

Зав. кафедрой *Скуратов* Скуратов И.В.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(английский + немецкий или французский языки)

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения очно-заочная

Мытищи

2023

Содержание

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы.....3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания.....4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.....12
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.....40

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции
<p>УК - 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке</p> <p>УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке с учетом социокультурных особенностей</p> <p>УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач</p>
<p>ОПК - 1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>ОПК-1.1. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ОПК-1.3. Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины</p>
<p>ОПК – 3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке</p>	<p>ОПК-3.1. Интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно</p>

<p>применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p>
<p>ОПК - 4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>

2. Описание показателей оценивания компетенций, а также шкал оценивания

2.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности)	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основные регистры общения; - что такое соответствие языковой норме, прагматическим и социокультурным параметрам коммуникативного акта - что содержание текста 	<ul style="list-style-type: none"> - Текущий контроль - Выполнение проверочных тестов - Выполнение контрольных заданий <p>зачет</p> <p>экзамен</p>	41-60 баллов

			<p>считается пересказанным, если даны ответы на вопросы «Кто (что), где, когда, как, почему»</p> <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - различать художественные, газетно-публицистические тексты и тексты официальных документов; - определять некоторые художественные приемы и оценивать их функцию в текстах различной стилевой и жанровой принадлежности 		
	Продвину тый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p><i>Владеть:</i></p> <p>подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в соответствии с прагматическими целями и условиями коммуникативного акта</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами решения нетипичных проблем, возникающих в процессе коммуникации - навыками социальных и профессиональных контактов 	<ul style="list-style-type: none"> - Выполнение всех проверочных тестов - Написание творческой работы - Выполнение всех контрольных заданий <p>Научное сообщение на научно-практической конференции</p> <p>зачет</p> <p>экзамен</p>	61-100 баллов
ОПК - 1	Порогов ый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - правила фонетики, грамматики и тематическую лексику курса - социокультурные 	<ul style="list-style-type: none"> - Текущий контроль - Выполнение проверочных тестов 	41-60 баллов

		работа	особенности страны изучаемого языка в области изученной тематики <i>Уметь:</i> - свободно высказываться по теме, используя соответствующие языковые средства а зависимости от ситуации; - достаточно быстро читать текст, определять тему, отделять существенную информацию от несущественной; - обобщать в устной и письменной речи информацию из различных источников; - обмениваться информацией, мнениями в дискуссиях, ясно и четко выражая свои мысли	- Выполнение контрольных заданий зачет экзамен	
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	<i>Владеть:</i> Подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в рамках лексической тематики курса	- Выполнение всех проверочных тестов - Написание творческой работы - Выполнение всех контрольных заданий Научное сообщение на научно-практической конференции зачет экзамен	61-100 баллов
ОПК – 3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	<i>Знать:</i> - что содержание текста считается пересказанным, если даны ответы на вопросы «Кто (что), где, когда, как, почему»	- Текущий контроль - Выполнение проверочных тестов - Выполнение контрольных	41-60 баллов

			<p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - построить пересказ, диалог и полилог в соответствии с целью и условиями коммуникативного акта 	<p>заданий</p> <p>зачет</p> <p>экзамен</p>	
	Продвину тый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовленной и неподготовленной монологической (устной и письменной) и диалогической речью в рамках изученной лексической тематики 	<ul style="list-style-type: none"> - Выполнение всех проверочных тестов - Написание творческой работы - Выполнение всех контрольных заданий Научное сообщение на научно-практической конференции <p>зачет</p> <p>экзамен</p>	61-100 баллов
ОПК - 4	Порогов ый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основные композиционные формы речи (описание, повествование, размышление, диалог); - основные характеристики речи (логичность, содержательность, ясность, смысловая завершенность) <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - построить пересказ, диалог и полилог в соответствии с целью и условиями коммуникативного акта 	<ul style="list-style-type: none"> - Текущий контроль - Выполнение проверочных тестов - Выполнение контрольных заданий <p>зачет</p> <p>экзамен</p>	41-60 баллов
	Продвину тый	1. Работа на учебных	<p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовленной и 	- Выполнение всех	61-100 баллов

	занятиях 2.Самостоятельная работа	неподготовленной монологической (устной и письменной) и диалогической речью в рамках изученной лексической тематики	проверочных тестов - Написание творческой работы - Выполнение всех контрольных заданий Научное сообщение на научно-практической конференции зачет экзамен
--	--------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.2. Шкалы оценивания компетенций

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания
Продвинутый уровень	
Компетенция сформирована полностью, бакалавр владеет базовыми знаниями и методами осуществления практической деятельности по избранному направлению.	81-100 «отлично»
Сформированы базовые структуры знаний, бакалавр владеет общими положениями теории и имеет первоначальный опыт решения практических задач	61-80 «хорошо»
Пороговый уровень	
Сформированы базовые структуры знаний, имеется некоторый опыт их применения, но допускаются ошибки при решении практических задач	41-60 «удовлетворительно»
Бакалавр имеет слабое представление о профессиональных задачах, допускает ошибки, не позволяющие ему приступить к практической деятельности	0-40 «неудовлетворительно»

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Шкала оценивания
-------------------------	--------------------------	------------------

УК - 4	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»
ОПК – 1	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»
ОПК – 3	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»
ОПК – 4	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения программы дисциплины

Тест по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Пороговый

Тест 1

1. Dans la cour des enfants jouaient _____ volley-ball.
du B) au C) le
2. Nous l'avons prié _____ arriver le lendemain.
A) d' B) - C) à
3. Elle parlait toujours d'un ton _____ réplique.
A) pas B) sans C) non
4. Pourquoi s'est-il fâché _____ toi ?
A) devant B) contre C) avant
5. Elle a pris place _____ de moi.
A) auprès B) avant C) derrière
6. Peut-être, avez-vous froid _____ pieds ?
A) aux B) les C) des
7. C'est _____ ruse qu'elle obtient ce qu'elle veut.
A) par B) à C) à l'aide
8. Elle s'est assise devant le piano _____ un mot.
A) pas dire B) non dire C) sans dire
9. _____ dans le jardin, nous avons entendu des voix.

A) Etant sorti B) Sortis C) Ayant sorti

10. Il fixait notre attention _____ l'essentiel.

A) dans B) sur C) à

11. Cette cravate me plaît _____ .

A) plus de B) plus C) plus grande

12. Je trouve que ses chances sont _____ .

A) mieux B) plus mieux C) meilleures

13. Cette fois il a écrit sa dictée encore _____ .

A) plus mal B) plus mauvais C) la plus mal

14. Je prendrai cette robe, elle est _____ .

A) moins de B) plus petite C) moins petit

15. Où avez-vous mis les billets ? – Je _____ sur votre bureau.

A) les ai laissés B) les ai laissé C) les laissais

16. Alphonse Daudet naquit en 1840 et _____ en 1897.

A) est mort B) mourut C) meurt

17. Tout à coup il _____ furieux de cette réponse.

A) était B) fut C) eut

18. _____ cela, elle se leva vite et quitta la chambre.

A) Dit B) Etant dit C) Ayant dit

19. Il dormait _____ la fenêtre ouverte.

A) toujours B) une fois C) deux fois

20. Глагол recevoir в passé simple в предложении Ils les _____ le jour même.

A) reçurent B) ont reçu C) recevaient

21. Elle a tendu _____ la main à son professeur .

bien B) à peine C) peu

22. Il faut apprendre aux enfants les règles de _____ .

A) froideur B) vengeance C) politesse

23. Si l'enfant pleure, _____ -le comme tu peux.

A) pardonne B) oblige C) amuse

24. Paul voulait _____ la profession de son père.

A) continuer B) durer C) faire

25. Après cette longue marche tout le monde avait _____ .

A) raison B) lieu C) sommeil

26. Vous n'avez pas _____ de me poser cette question.

A) l'argent B) le droit C) la peur

27. Les travaux de construction _____ deux années.

A) durent B) marchent C) vont

28. Comme le père était malade, on fit _____ le docteur.

A) jouer B) voir C) venir

29. Quand j'étais au lycée on me faisait _____ .

A) attendre B) céder C) travailler

30. Pardonnez- _____ leur retard !

A) les B) leur C) lui

31. существует

il y a B) il faut C) il existe

32. гордиться

être fier B) être irrité C) être fâché

33. тон, не терпящий возражений

A. un ton sans remarque

B. un ton sans mot

C. un ton sans réplique

34. резко встать

A. se lever brusquement

B. se lever grossièrement

C. se lever fièrement

35. удаваться

A. avoir la patience

B. avoir l'idée

C. avoir la chance

36. опросив учеников

A. ayant interrogé les élèves

B. en interrogeant les élèves

C. sans interroger les élèves

37. Фраза Это уже слишком!

A) C'est trop tard!

B) C'est trop chaud !

C) C'est trop fort !

38. отрицательный ответ на вопрос Voulez-vous laisser un message?

A. Merci, je vous en prie.

B. Merci, c'est personnel.

C. Merci, c'est entendu.

39. желание передать сообщение

A. Est-ce que je peux transmettre un message?

B. Puis-je téléphoner ?

C. Est-ce que je peux transmettre une lettre ?

40. Фраза У меня для вас срочное сообщение.

A. J'ai un message urgent pour vous.

B. J'ai un bon message pour vous.

C. J'ai un message à M.X.

КЛЮЧИ

1 – B 6 – A 11 – B 16 – B 21 – B 26 – B 31 – C 36 – A

2 – A 7 – A 12 – C 17 – B 22 – C 27 – A 32 – A 37 – C

3 – B 8 – C 13 – A 18 – C 23 – C 28 – C 33 – C 38 – B
4 – B 9 – B 14 – B 19 – A 24 – A 29 – C 34 – A 39 – A
5 – A 10 – B 15 – A 20 – A 25 – C 30 – B 35 – C 40 – A

Tect 2

1. Elle parlait _____ une voix forte.
avec B) à C) à l'aide
2. _____ coin de la rue il vit un groupe d'étudiants.
A) Du B) Au C) Sur le
3. Les amis souhaitèrent à Tartarin _____ tuer beaucoup de lions.
A) de B) à C) -
4. Quand vous mettez-vous _____ route, demain ou tout de suite ?
A) à la B) la C) en
5. Tous étaient étonnés _____ la conduite de cet homme.
A) à B) - C) de
6. Chaque automne mon père partait _____ la chasse.
A) à B) pour C) dans
7. On a déjà perdu _____ espoir de trouver vivants les passagers.
A) l' B) d' C) –
8. Pendant mon voyage j'ai eu une rencontre intéressante avec _____ Marseillais.
A) un B) - C) la
9. Permet-on _____ enfants de jouer sur la chaussée ?
A) des B) - C) aux
10. Tu me _____ dans une situation difficile.
A) met B) mettes C) mets
11. On ne leur a pas _____ de quitter la ville.
A) permis B) permet C) permé
12. C'est un film _____ j'aime beaucoup.

A) qui B) que C) quoi

13. La pièce _____ jouent ces acteurs est une comédie.

A) qui B) que C) ou

14. Ответом на вопрос Voulez-vous inviter quelqu'un? является

Je ne veux personne inviter.

Je ne veux pas inviter personne.

Je ne veux inviter personne.

15. Ответом на вопрос Votre ami est-il allé à Paris? является

Il n'est jamais allé à Paris.

Il n'est rien allé à Paris.

Il n'est allé nulle part à Paris.

16. Предложение Ces filles, il ne les a plus jamais _____ нужно дополнить

vus B) vu C) vues

17. _____ n'a changé.

A) Rien B) Nulle part C) Jamais

18. On n'est _____ aussi bien que chez soi.

A) jamais B) rien C) nulle part

19. Beaucoup de bruit pour _____ .

A) jamais B) rien C) plus

20. Ответом на вопрос Savez-vous chanter ou danser? является

Je ne sais pas chanter pas danser.

Je ne sais ni chanter ni danser.

Je ne sais non chanter non danser.

21. Recevez nos _____ de bonne année, lut-il au bas de la lettre.

A) souhaits B) pertes C) recherches

22. Servez-moi vite quelque chose, j'ai _____ faim.

A) dédaigneusement B) tranquillement C) terriblement

23. Il faut apprendre aux enfants à _____ les vieilles personnes.

A) troubler B) gêner C) respecter

24. Il était si brave, _____ .

A) à la fin B) à vrai dire C) à peine

25. On apprend beaucoup _____ .

A) voyager B) en voyageant C) ayant voyagé

26. Эквивалентом выделенного словосочетания в предложении Elle est partie, elle n'a pas laissé son adresse является

Elle est partie avec laisser son adresse.

Elle est partie sans laisser son adresse.

Elle est partie dans laisser son adresse.

27. Dans ce pays tout le monde était _____ chasseur.

A) un B) le C) –

28. La voiture roulait _____ la route de Vladimir.

A) sur B) dans C) le long de

29. Dans la première bataille il a reçu une blessure _____ .

A) sèche B) mortelle C) naturelle

30. Personne ne l'estimait. C'était un des hommes les plus _____ de notre ville.

A) dédaigneux B) respectables C) forts

31. в свою очередь

A. dès le début B) à son tour C) peu à peu

32. столько же ... сколько

A. Quelquesfois B) beaucoup C) autant

33. пассажир самолёта

A. un voyageur B) un passager C) un chauffeur

34. на вашем месте

A. à votre place B) à votre âge C) à votre tour

35. никогда больше не говорить

A. ne plus jamais parler

B. ne jamais plus parler

C. ne parler plus jamais

36. Это даст вам возможность ...

A. Cela vous promettra ...

B. Cela vous transmettra ...

C. Cela vous permettra ...

37. Фраза Я сильно сомневаюсь.

A) J'en suis sûr.

B) J'en doute fort.

C) Je le sais fort bien.

38. отрицательный ответ на совет

A. Je n'ai pas besoin de conseil.

B. C'est une bonne idée.

C. C'est ton problème.

39. желание получить совет

A. Qu'est-ce qu'on fait dans ce cas-là ?

B. Je vous conseille de ...

C. À toi de te débrouiller.

40. Фраза *Меня это не касается.*

A. Cela te regarde.

B. Cela ne me regarde pas.

C. Dis-moi ce que je dois faire ?

КЛЮЧИ

1 – A 6 – A 11 – A 16 – C 21 – A 26 – B 31 – B 36 – C

2 – B 7 – A 12 – B 17 – A 22 – C 27 – C 32 – C 37 – B

3 – A 8 – A 13 – B 18 – C 23 – C 28 – A 33 – B 38 – A

4 – C 9 – C 14 – C 19 – B 24 – B 29 – B 34 – A 39 – A

5 – C 10 – C 15 – A 20 – B 25 – B 30 – A 35 – A 40 – B

Tect 3

1. Vous rappelez-vous encore _____ cette date ?
de B) à C) –
2. Nous avons voyagé _____ bord d'un bateau.
A) au B) à C) sur le
3. Savez-vous résister _____ fatigue ?
A) à la B) la C) de la
4. Je me sers toujours _____ ce dictionnaire russe-français.
A) - B) de C) à
5. _____ ma grande surprise tous étaient déjà là.
A) De B) À C) Sur
6. J'aime me reposer au bord de la mer, mes amis _____ .
A) aussi B) non plus C) –
7. Il ____ est possible d'aller vous voir demain.
A) les B) la C) lui
8. Je ne comprends plus rien. – Moi _____ .
A) non plus B) - C) aussi
9. Je ferai l'impossible _____ vous aider.
A) à B) pour C) –
10. Elle lui arracha le livre _____ mains.
A) les B) ses C) des
11. Mon compagnon _____ voyage était un homme intéressant.
A) de B) d'un C) du
12. On les conduisit dans la chambre où ils _____ leur première nuit.
A) avaient passé B) passaient C) passèrent
13. Il faisait humide. Il _____ toute la nuit.

A) plu B) avait plu C) pleuvait

14. Nos amis nous _____ ce qu'ils ont vu pendant ce voyage en France.

A) ont raconté B) avaient raconté C) racontent

15. Il _____ et se mit à chercher des yeux son frère. Paul avait disparu.

A) se leva B) s'est levé C) s'était levé

16. Paul _____ ses hôtes dans le salon.

A) a conduit B) a conduisi C) a conduit

17. Cela est décidé. On _____ cette nouvelle en quatre langues.

A) traduira B) avait traduit C) vient de traduire

18. Прилагательным, образующим женский род иначе, чем другие, является

A) américain B) ancien C) plein

19. Прилагательным, образующим женский род иначе, чем другие, является

A) doux B) roux C) natal

20. Существительным, образующим женский род иначе, чем другие, является

A) un danseur B) un voisin C) un étudiant

21. _____ à table, le dîner est prêt.

A) Placez-vous B) Mettez-vous C) Prenez-vous place

22. _____ au cinéma !

A) Allons B) Partons C) Marchons

23. Elle s'habillait toujours avec _____ .

A) fierté B) élégance C) calme

24. Son départ _____ une grande émotion dans la ville.

A) arracha B) sauva C) provoqua

25. Il a _____ son voyage en Italie.

A) parlé B) raconté C) dit

26. Comme le temps _____ vite !

A) va B) marche C) passe

27. Il entra dans le cabinet, se mit _____ divan et commença à lire.

A) sur le B) dans le C) au

28. Il était très fatigué et s'endormit _____ .

A) cependant B) aussitôt C) non plus

29. Qu'est-ce que cela _____ ?

A) dit B) signifie C) parle

30. On ne passe pas _____ les hommes qu'on connaît sans les saluer.

A) vers B) chez C) devant

31. владеть собой

- A. avoir le maître
- B. être maître de soi
- C. être le maître

32. смеяться до упаду

- A. pleurer à chaudes larmes
- B. pleurer chaudement
- C. rire aux larmes

33. в таком случае

- A. en tout cas
- B. dans ce cas
- C. dans tous les cas

34. нейтральный отклик

- A. Je n'en pense rien.
- B. Je ne suis pas de votre avis.
- C. Je le pense aussi.

35. Фраза Мне кажется, что ...

- A. J'ai l'idée de ...
- B. J'ai la chance de ...
- C. J'ai l'impression que ...

36. Пословица Каждый судит по-своему.

- A. Chacun saison a son charme.
- B. Chacun a ses goûts.
- C. Chacun voit à travers ses lunettes.

37. Пословица Не все то золото, что блестит.

- A) Tout ce qui brille n'est pas or.
- B) Tout est bien qui finit bien.
- C) Et c'est tout.

38. Вопрос Что ты думаешь о твоём новом коллеге?

- A. Qu'est-ce que vous en pensez, mon nouveau collègue ?
- B. Que penses-tu de ton nouveau collègue?
- C. Quelle est l'opinion de ton collègue?

39. желание спросить мнение

- A. J'aimerais avoir votre avis.
- B. Je suis entièrement de votre avis.
- C. Je ne suis pas de votre avis.

40. положительный отклик на вопрос À votre avis?

- A) Je ne sais pas.
- B) Non, à mon avis.
- C) Vous avez tout à fait raison.

КЛЮЧИ

1 – C	6 – A	11 – A	16 – C	21 – B	26 – C	31 – B	36 – C
2 – B	7 – C	12 – A	17 – A	22 – A	27 – A	32 – C	37 – A
3 – A	8 – A	13 – B	18 – B	23 – B	28 – B	33 – B	38 – B
4 – B	9 – B	14 – C	19 – C	24 – C	29 – B	34 – A	39 – A
5 – B	10 – C	15 – A	20 – A	25 – B	30 – C	35 – C	40 – C

Тест 4

1. Il a débuté _____ journaliste à la télévision.

- comme B) en qualité C) –
2. Nous _____ bien l'honneur de vous saluer.
A) avons B) sommes C) allons
3. On entendait _____ jouer de la guitare.
A) de B) à C) –
4. Son coeur bat _____ joie.
A) de B) de la C) d'une
5. J'ai désiré _____ donner ma démission.
– B) de C) à
6. Tout le monde s'est précipité _____ la porte.
A) chez B) vers C) à
7. Un homme inconnu l'attendait _____ bas de l'escalier.
A) au B) sur le C) en
8. _____ dernier moment il décida d'accepter cette invitation.
A) Au B) En C) À la
9. Il s'ennuie _____ à la campagne!
A) par hasard B) tant C) dès que
10. La réponse de l'étudiant a produit un grand effet _____ le professeur.
A) par B) pour C) sur
11. Il a déclaré _____ qu'il allait quitter son pays.
A) pour titre B) comme C) en public
12. Il _____ qu'on se moquait de lui.
A) n'apercevait pas B) ne s'apercevait pas C) apercevra
13. Ce musée _____ à 9 heures du matin.
A) s'ouvre B) ouvre C) ouvra
14. Elle a débuté _____ la scène il y a deux années.
A) à B) dans C) sur
15. La plupart des étudiantes de la première année _____ .

A) est venue B) sont venus C) sont venues

16. Enfin ils _____ à la porte de la maison.

A) paraissaient B) ont paru C) paraîtront

17. Je te salue bien _____ .

A) absolument B) amicalement C) facilement

18. On lui demandait tout le temps pourquoi il _____ son pays natal.

A) avait quitté B) quitte C) quittera

19. Le professeur est sûr que cet étudiant _____ la leçon.

A) n'a pas appris B) n'apprendrait pas C) n'avait pas appris

20. Je racontai à mes amis ce qui _____ la veille.

A) se serait passé B) se passe C) s'était passé

21. Touchez-vous _____ ? Combien ?

A) votre heure B) votre jour C) votre mois

22. Comment il a changé ! Je ne le (l') _____ même pas.

A) change B) reconnaîs C) apprends

23. Mon frère aime passer la plupart _____ au stade.

A) de la place B) du temps C) de la date

24. Le professeur _____ l'étudiant chercher la craie.

A) alla B) vint C) envoya

25. Tu cherches tes lunettes ? _____ voilà.

A) Elles B) Des C) Les

26. Il m'écoutait sans _____ à ce que je disais.

A) attirer l'attention B) faire attention C) être l'objet de l'attention

27. Il y avait _____ de monde !

A) tant B) si C) très

28. Elle a _____ le journal et l'a mis dans le tiroir.

A) déplié B) imprimé C) plié

29. Un long silence insupportable ! Chacun voulait le _____ .

A) rompre B) courir C) parcourir

30. À présent il est déjà rédacteur _____ .

A) en chef B) en secrétaire C) en collègue

31. публиковаться впервые

- A. débiter
- B. publier
- C. imprimer

32. у всех на виду

- A) bien en regard
- B) bien en voix
- C) bien en vue

33. называться

- A. avoir pour nom
- B. avoir pour titre
- C. avoir pour prénom

34. прийти за кем-либо

- A. aller chercher qn
- B. venir chercher qn
- C. envoyer chercher qn

35. Фраза Наступает рассвет.

- A) Le jour se lève.
- B) Le jour paraît.
- C) La journée arrive.

36. Фраза Честь имею кланяться.

- A) J'ai bien le hasard de vous saluer.
- B) J'ai bien l'occasion de vous saluer.
- C) J'ai bien l'honneur de vous saluer.

37. отклик на Je t'ai attendu pendant toute une soirée!

- A) Mais combien est-ce que je te dois?
- B) Mais ce n'était pas de ma faute.
- C) Mais ce n'est pas moi qui dirai le contraire.

38. ответ на Ce n'est pas grave.

- A. Excusez-moi, je suis maladroit.
- B. Excusez-moi, je suis agréable.
- C. Excusez-moi, je suis magnifique.

39. желание попросить прощение

- A. Je ne recommencerais plus.
- B. Vous voulez autre chose ?
- C. Donne-moi ton avis.

40. положительный отклик на Pardonne-moi.

- A) Je t'excuse.
- B) Je te prie.
- C) Je ne sais pas.

КЛЮЧИ

1 – A	6 – B	11 – C	16 – B	21 – C	26 – B	31 – A	36 – C
2 – A	7 – A	12 – B	17 – B	22 – B	27 – A	32 – C	37 – B
3 – C	8 – A	13 – B	18 – A	23 – B	28 – C	33 – B	38 – A
4 – A	9 – B	14 – C	19 – A	24 – C	29 – A	34 – B	39 – A
5 – A	10 – C	15 – C	20 – C	25 – C	30 – A	35 – B	40 – A

Критерии оценивания выполнения тестового задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	4
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Контрольные работы по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Пороговый

Контрольная работа 1

1. Командир корабля сказал пристегнуть ремни безопасности.
2. Он сказал, что вчера ходил в туристическое агентство.
3. Я хотела бы забронировать номер гостинице на одну ночь.
4. У меня очень тяжелый чемодан.
5. Он любит путешествовать, особенно его привлекает экотуризм.
6. В турагентстве я взяла брошюры и буклеты, чтобы выбрать тур.
7. Летом на курортах много отдыхающих.
8. Во время праздничных дней они решили поехать за город.
9. Он начал собирать свой чемодан за неделю до отъезда.
10. Их вагон находился в хвосте состава.
11. Я прилетел вчера чартерным рейсом.

Контрольная работа 2

1. Авеню – это очень оживленная улица.
2. В основном метро в Париже подземное, но есть наземные станции.
3. На метро можно пересечь Париж во всех направлениях.
4. Некоторые входы в метро декорированы в стиле ар-нуво.
5. В час «пик» нельзя использовать откидное сиденье в вагоне метро.
6. Чтобы добраться до работы мне нужно сделать две пересадки.
7. Они решили спуститься в метро.
8. Вы не подскажете, где находится остановка 149 автобуса?
9. Она сказала, что сама расплатится с шофером.
10. Вас могут оштрафовать, если вы будете переходить улицу не по переходному переходу.
11. Вы можете купить билет на автобус у водителя, но это стоит дорого.

Контрольная работа 3

1. Если бы я себя хорошо чувствовал, я бы принял это предложение.
2. На вашем месте я бы избавился от плохой привычки.

3. Если бы у него было время, он принялся бы за эту работу с удовольствием.
4. Хотели бы участвовать в игре, которую предложил Жак.
5. Если бы ты ускорил шаг, мы могли бы прийти во время.
6. Я бы зашел к вам сегодня вечером, но я занят.
7. Если бы взяли газету, вы бы сразу увидели статью Жоржа Дюруа. Она очень интересная. Я советую вам ее прочитать.
8. Если бы нам нужна была твоя книга, мы бы ее у тебя попросили.
9. Мы бы могли посмотреть передачу о достопримечательностях Парижа, если бы наш телевизор работал.
10. Могли бы вы указать мне площадь согласия?

КЛЮЧИ

Контрольная работа 1

1. Le capitaine du navire a dit d'attacher vos ceintures de sécurité.
2. Il a dit qu'il s'était rendu dans une agence de voyage hier.
3. Je souhaite réserver une chambre d'hôtel pour une nuit.
4. J'ai une valise très lourde.
5. Il aime voyager, en particulier l'écotourisme.
6. J'ai pris des brochures et des livrets de l'agence de voyage pour choisir un circuit.
7. Il y a beaucoup de vacanciers dans les stations en été.
8. Pendant les vacances, ils ont décidé de sortir de la ville.
9. Il a commencé à faire sa valise une semaine avant de partir.
10. Leur voiture était dans la queue du train.
11. Je suis arrivé hier sur un vol charter.

Контрольная работа 2

1. Avenue est une rue très passante.
2. Fondamentalement, le métro de Paris est souterrain, mais il existe des stations au sol.
3. Vous pouvez traverser Paris dans toutes les directions en métro.
4. Certaines bouches de métro sont décorées dans le style Art Nouveau.
5. Pendant les heures de pointe, vous ne pouvez pas utiliser le strapontin dans la voiture de métro.
6. Pour me rendre au travail, je dois effectuer deux virements.
7. Ils ont décidé de descendre dans le métro.
8. Pouvez-vous me dire où se trouve l'arrêt de bus 149 ?
9. Elle a dit qu'elle paierait elle-même le chauffeur.
10. Vous pouvez être condamné à une amende si vous ne traversez pas la rue au passage pour piétons.
11. Vous pouvez acheter un ticket de bus auprès du chauffeur, mais cela coûte cher.

Контрольная работа 3

1. Si je me sentais bien, j'accepterais cette offre.

2. Si j'étais vous, je me débarrasserais de la mauvaise habitude.
3. S'il avait le temps, il reprendrait ce travail avec plaisir.
4. Voudrais participer au jeu proposé par Jacques.
5. Si vous aviez accéléré votre rythme, nous aurions pu arriver à l'heure.
6. J'aimerais te rendre visite ce soir, mais je suis occupé.
7. Si vous preniez un journal, vous verriez immédiatement un article de Georges Duroy. Elle est très intéressante. Je vous conseille de le lire.
8. Si nous avons besoin de votre livre, nous vous le demanderions.
9. Nous pourrions regarder une émission sur les curiosités de Paris si notre télévision fonctionnait.
10. Pourriez-vous me montrer la Place de la Concorde de consentement ?

Критерии оценивания выполнения контрольной работы

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	4
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
 Факультет романо-германских языков
 Кафедра романской филологии

Пересказа художественных текстов по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Пороговый

Пересказ текстов по домашнему чтению

Для домашнего чтения предлагаются следующие художественные произведения:

- «La parure» Guy de Maupassant
- «Le parapluie» Guy de Maupassant
- «Décoré» Guy de Maupassant
- «L'héritage» Guy de Maupassant

Список художественных произведений на французском языке предлагаемых для индивидуального чтения

La liste recommandée

- Anouilh, Jean « L'alouette » et les autres pièces
- Beigbeder, Frédéric « L'amour dure trois ans »
- Bellemare, Pierre Antoine, Jacques « Les dossiers incroyable »
- Boule, Pierre « La planète des singes »
- Duchâteau, André Paul « Mourir à Angoulême »
- Dumas-fils, Alexandre « La Dames aux Camélias »
- Gautier, Théophile « Récits fantastiques »
- Nothombe, Amélie « Antichrista »
- Maupassant, Guy de « Une vie » et les autres oeuvres
- Mérimée, Prosper « Colomba et autres nouvelles »
- Musset, Alfred de « La confession d'un enfant du siècle »
- Perisset, Maurice « Les tambours du Vendredi-Saint »
- Sagan, Françoise « Bonjours, tristesse » et les autres romans
- Simenon, Georges « L'énigme de la Marie-Galante » , « Le chien jaune » et les autres romans

Пересказ текущих текстов в соответствии с заданиями (по базовому учебнику le français.ru B1 (см. РПД по дисциплине)

- En avion d'après M. Lévy, задание 4-5 стр. 28-29
- C'est peut-être ça l'amour d'après Ph. Adler, задание 4 стр. 126

- Junior d'après A. Gavalda, задание 2 стр. 156

Пересказ текста (художественного произведения или отрывка) предоставляется по схеме:

1. L'écrivain et son style
2. Les héros
3. Le sujet
4. Les idées et les problèmes que révèlent l'auteur
5. Mes impression

Оценивание проводится по пятибалльной системе

Отлично (81-100): полное понимание текста; умение пересказать текст (основная тема, логическая структура, важные детали); грамотная беглая речь при пересказе.

Хорошо (61-80): полное понимание текста; умение передать при пересказе основную идею текста без нарушения логической структуры; достаточно грамотная (допускается не более 10% ошибок) и беглая речь при пересказе.

Удовлетворительно (41-60): неполное понимание текста; при пересказе текста передача основной идеи с нарушениями логической структуры; недостаточно беглая речь с грамматическими и лексическими ошибками.

Неудовлетворительно (21-40): непонимание основной темы текста; медленный темп речи с большим количеством грамматических и лексических ошибок.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Темы диалогов, полилогов, монологов по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Пороговый/продвинутый

- Les voyages
- Quel voyageur es-tu
- La France et les villes de France
- Paris et ses curiosités
- Le transport en commun
- Les problèmes des jeunes
- Les études universitaires

При оценивании монологов и диалогов учитывается:

1. темп речи, артикуляция звуков, интонация (ритмические группы, интонация вопросительных и повествовательных предложений);
2. лексико-грамматическое оформление (активное использование новых изученных единиц);
3. логичность и завершенность высказывания (наличие вступления и заключения, использование логических коннекторов);
4. реакция на вопросы собеседника.

Оценивание проводится по пятибалльной системе

Отлично (81-100): полное понимание лексико-грамматического материала (основная тема, логическая структура, важные детали); грамотная беглая речь; умение развить предложенную разговорную тему с употреблением активной лексики

Хорошо (61-80): полное понимание лексико-грамматического материала; умение передать основную идею без нарушения логической структуры; достаточно грамотная (допускается не более 10% ошибок) и беглая речь; умение развить предложенную разговорную тему с употреблением активной лексики

Удовлетворительно (41-60): неполное понимание лексико-грамматического материала; передача идеи с нарушениями логической структуры; недостаточно

беглая речь с грамматическими и лексическими ошибками; предложенная разговорная тема развита с лексическими погрешностями.

Неудовлетворительно (21-40): непонимание лексико-грамматического материала; медленный темп речи с большим количеством грамматических и лексических ошибок; предложенная разговорная тема не развита.

Темы докладов с презентациями по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Продвинутый

Доклад с презентацией должен быть представлен по одной или нескольким изучаемым темам:

1. Voyage
2. France : pays et les gens
3. Les villes de France et leurs curiosités
4. Le transport en commun à Paris
5. Système d’enseignement en France
6. Les régions de France
7. Les symbols de France

Критерии оценивания доклада

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	отлично (81 – 100%)
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе	хорошо (61-80%)
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	удовлетворительно (41-60%)
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, бакалавр допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	неудовлетворительно (менее 40%)

Критерии оценивания презентации

Показатель	Балл
Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии	отлично (81 – 100%)

Power Point.	
Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух).	хорошо (61-80%)
Представляемая информация в целом систематизирована, но не последовательна и не связана логически. Проблема раскрыта не полностью. Возможны ошибки при оформлении в Power Point.	удовлетворительно (41-60%)
Представляемая информация не систематизирована и не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично.	неудовлетворительно (менее 40%)

Темы эссе по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Продвинутый

Написание эссе по изученной тематике:

1. В поисках новых горизонтов: что мотивирует людей на путешествия
2. Стереотипы в представлениях о России и русских и Франции и французов
3. Проблемы молодежи: молодежь в современном обществе
4. Выбор профессии

Эссе представляет собой законченное письменное высказывание, включающее:

1. вступление
2. основную часть (2-3 аргумента или положения по заявленной тематике)
3. выводы

Критерии оценивания письменных эссе

Решение коммуникативной задачи	13 баллов
• Выполнение требований, сформулированных в задании Комментарий сложного документа, указанное количество слов (135-165 слов), расположение текста на странице, заголовок	1
• Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию (конкурс) и получателя сообщения (члены жюри), оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами	1
• Адекватно интерпретирует документ, отвечая на вопросы, сформулированные в задании Может представить и объяснить свою интерпретацию документа; формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли	5
• Логично переходит от одной мысли к другой Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания	3
• Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя четко	3

разработанному плану		
Языковая компетенция		12 баллов
<ul style="list-style-type: none"> • Морфо-синтаксис Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д. 		3
<ul style="list-style-type: none"> • Владение письменной фразой Правильно строит простые и сложные фразы. Владеет синтаксической вариативностью на фразовом уровне 		2
Лексика <ul style="list-style-type: none"> • Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (3% от заданного объема) 		5
<ul style="list-style-type: none"> • Орфография Владеет лексической и грамматической (основные виды согласований) орфографией. Владеет основными правилами французской пунктуации, допуская некоторые несущественные ошибки, связанные с влиянием родного языка 		2

Шкала соответствия баллов:

Баллы	25-23	22-18	17-12	11-7	6-0
Оценка	5	4	3	2	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
 Факультет романо-германских языков

Анализ художественных текстов по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции: УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Пороговый / Продвинутый

Анализ художественных произведений включает следующие параметры сопоставления (отметить различия в употреблении на примере текстов учебника, литературных отрывков для домашнего чтения):

- лексика
- морфология
- синтаксис
- стилистические оформление

Для домашнего чтения предлагаются следующие художественные произведения:

- «La parure» Guy de Maupassant
- «Le parapluie» Guy de Maupassant
- «Décoré» Guy de Maupassant
- «L'héritage» Guy de Maupassant

Список художественных произведений на французском языке предлагаемых для индивидуального чтения

La liste recommandée

- Anouilh, Jean « L'alouette » et les autres pièces
- Beigbeder, Frédéric « L'amour dure trois ans »
- Bellemare, Pierre Antoine, Jacques « Les dossiers incroyables »
- Boule, Pierre « La planète des singes »
- Duchâteau, André Paul « Mourir à Angoulême »
- Dumas-fils, Alexandre « La Dames aux Camélias »
- Gautier, Théophile « Récits fantastiques »
- Nothombe, Amélie « Antichrista »
- Maupassant, Guy de « Une vie » et les autres oeuvres
- Mérimée, Prosper « Colomba et autres nouvelles »
- Musset, Alfred de « La confession d'un enfant du siècle »
- Perisset, Maurice « Les tambours du Vendredi-Saint »
- Sagan, Françoise « Bonjours, tristesse » et les autres romans

- Simenon, Georges « L'énigme de la Marie-Galante », « Le chien jaune » et les autres romans

Пересказ текущих текстов в соответствии с заданиями (по базовому учебнику le français.ru B1 (см. РПД по дисциплине)

- En avion d'après M. Lévy, задание 4-5 стр. 28-29
- C'est peut-être ça l'amour d'après Ph. Adler, задание 4 стр. 126
- Junior d'après A. Gavalda, задание 2 стр. 156

Тексты к экзамену по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Текст 1

Siméon, le vieux cordonnier, vivait seul dans un petit village canadien perdu au creux des Rocheuses. Ses deux enfants, partis pour les Etats-Unis, ne lui écrivaient pas souvent. Sa femme, depuis longtemps, l'avait quitté pour un ciel plus serein. Dans le village, le vieil homme était connu pour sa franche et cordiale hospitalité à l'égard de tous. Pour cette raison, il était aimé et respecté. Or, voici que la nuit précédant Noël, Jésus lui apparaît en songe. « Siméon ! Siméon ! Ce soir, c'est Noël ! J'ai décidé de venir chez toi ! »

Le coeur plein d'une sainte joie, le vieux cordonnier nettoie sa boutique, prépare le repas, déblaie la dernière neige tombée devant sa porte et décore son humble cabane. Tout est prêt pour accueillir le divin visiteur.

Et voilà qu'aux neuf coups de l'horloge, Siméon entend frapper à la fenêtre. Il accourt, ouvre la porte et tombe sur un enfant en pleurs qui cherche sa maman. Siméon console l'enfant, le rassure et se hâte de le reconduire à ses parents. Il ne veut pas manquer l'arrivée de son illustre invité.

Le temps passe, Siméon attend toujours avec impatience son invité de marque. Tout à coup, on frappe à la porte ! « C'est sûrement lui ! » pense-t-il. Entre alors dans l'humble maison une vieille grand-mère, toute courbée sous le poids des années et grelottante.

« L'hospitalité, mon bon monsieur, pour l'amour de Dieu ! - La chambre d'hôte est bien prête, grand-mère, mais j'attends l'arrivée d'un céleste visiteur... Ne restez pas dehors ! Entrez donc un instant vous réchauffer, prendre un thé bien chaud et quelques galettes fraîches. C'est tout ce que je puis faire pour vous ce soir. »

Après le départ de la vieille dame, l'horloge égrène encore les heures, lorsqu'une troisième fois, le vieux Siméon devine le pas d'un visiteur. « A coup sûr, c'est lui maintenant ! » Vite, il ouvre toute grande la porte. C'est un passant, un pauvre affamé, avec de vieilles bottines aux pieds et, sur le dos, un manteau tout troué. Emu par tant de misères, le vieux Siméon lui donne ses propres chaussures et quelques vêtements plus chauds.

Les douze coups de minuit ont sonné depuis longtemps et l'illustre visiteur ne s'est toujours pas présenté. Déçu et fatigué par cette longue attente, le vieil homme tombe dans un profond sommeil. Soudain, il sursaute. Ses yeux ont du mal à soutenir la lumière éclatante qui remplit sa cabane. Une voix très douce appelle le vieux Siméon « Siméon ! Siméon ! - C'est toi,

Jésus ? - Oui, Siméon

- Seigneur, pourquoi n'es-tu pas venu ? J'ai attendu en vain toute la nuit ! Pour toi, j'avais tout préparé, nettoyé, décoré. Je désirais tant te voir... - Mais, Siméon, ne fais pas cette tête-là ! J'ai bien tenu ma promesse ! A trois reprises, cette nuit, j'ai franchi le seuil de ta porte. A trois reprises, tu m'as accueilli : l'enfant tout en pleurs, la grand-mère grelottante et le mendiant affamé, c'était MOI !

(d'après l'hebdomadaire 'Dimanche')

Текст 2

Depuis le matin, la petite fille essayait de vendre des allumettes aux passants. Il faisait si froid, si froid, que personne ne s'arrêtait pour acheter quoi que ce fût.

Pauvre petite fille ! Si elle rentrait sans avoir rien vendu dans le grenier où elle habitait, comme son père la gronderait ! Il la battrait peut-être. C'était un homme si dur ! Les gens qui se pressaient dans les rues s'en retournaient vers un bon feu. Hélas ! la petite fille, elle, ne savait où se chauffer. La neige s'accrochait à ses boucles et lui entraînait dans les yeux. Brr !... le vent devenait de plus en plus glacial. La petite se glissa dans l'encoignure d'une porte pour y frotter une allumette et se réconforter un peu à sa chaleur. Fritch!... La flamme s'éleva si claire dans la nuit qu'on eût dit une grande lumière. Quelle chose étrange ! Il sembla à la petite fille qu'elle se trouvait assise devant un beau poêle orné de boules de cuivre. Qu'il faisait bon s'y chauffer un peu ! La petite fille étendait ses mains toutes bleuies de froid, et elle allait aussi approcher ses pieds quand la flamme s'éteignit... Le poêle avait disparu ; et il n'y avait, de nouveau, plus que la neige glaciale et la bise sifflante.

Si déçue était l'enfant qu'elle frota résolument une seconde allumette. Fritch !... en un moment le mur d'en face fut illuminé et devint transparent comme de la gaze. Et que c'était joli, ce que l'on pouvait voir à travers ! C'était une chambre au milieu de laquelle se dressait une table couverte d'une nappe blanche, de fines porcelaines et d'une oie rôtie. Dieu ! que cette oie, entourée de marrons et de pommes, sentait bon ! La voilà tout à coup qui saute de son plat avec le couteau et la fourchette plantés dans le dos comme pour dire : « Eh bien, voyons, mange-moi ! »

brusquement, tout disparut, L'allumette était brûlée jusqu'au bout.

Les petits doigts engourdis en allumèrent une autre. Oh! quel superbe arbre de Noël apparut alors aux yeux de la petite fille ! Cet arbre était mille fois plus beau que celui qu'elle avait aperçu à travers la porte vitrée d'une boutique. Des bougies par centaines scintillaient sur les branches, des images de couleurs vives s'animaient tout autour et souriaient. Soudain, les lumières de l'arbre de Noël semblèrent s'élever; et la petite fille les suivit des yeux, émerveillée, car elles se confondaient maintenant avec les étoiles au firmament. Oui, elles étaient devenues des étoiles, L'une d'elles tomba en traçant une longue raie lumineuse. La petite se souvint alors que sa grand-mère lui racontait autrefois que, si une étoile tombe, on doit penser qu'une âme s'envole vers les cieux. Mais la grand-mère qui racontait de si belles choses et qui avait entouré sa petite-fille de tant de chaude tendresse était morte depuis longtemps déjà. Et maintenant, il n'y avait plus, dans la petite main bleuie par le froid, qu'un autre bout d'allumette éteinte.

Pauvre petite fille ! Elle se résigna à faire flamber encore une allumette. Et c'était merveilleux ce qu'elle vit ! Elle vit sa grand-mère elle-même, et qui avait un air tellement doux, tellement radieux, que l'enfant s'écria : « Oh ! grand-mère, emmène-moi donc avant que ne s'éteigne l'allumette ! Ne t'en va pas comme le poêle de fer, comme l'oie rôtie, comme le bel arbre de Noël ! »

Elle frota bien vite tout ce qui restait du paquet d'allumettes. Celles-ci répandirent une lumière telle qu'on se serait cru dans le plus beau jour d'été doré. La grand-mère y apparaissait plus merveilleuse

encore qu'auparavant. Elle prit sa petite-fille sur son bras et s'envola avec elle tout droit dans le bleu Paradis, là où l'on ne connaît plus ni la faim, ni le froid, ni le chagrin, parce qu'on est dans la chaude maison de Dieu.

« La petite fille aux allumettes » conte d'Andersen raconté par Jeanne Cappe

Текст 3

Après les visites, les prières et les dépôts de fleurs de la Toussaint, le cimetière du village avait retrouvé son calme. Les derniers défunts y jouissaient d'une répartition bien symétrique: des tombes de pierre d'un même modèle donnaient une impression d'ordre parfait et de repos provisoire, „comme un dépôt de bagages dans une grande gare moderne". On se figurait aisément que leurs occupants n'y avaient laissé qu'un fardeau inutile, pendant qu'ils s'offraient une excursion libre.

C'est du moins ce que ressentit la jeune Angèle qui venait pour la première fois sur la tombe de son arrière-grand-père.

Il était décédé peu avant Pâques, alors qu'elle accompagnait ses parents dans une tournée à l'étranger, et ils venaient de rentrer huit jours après la Toussaint. Dès leur arrivée au village, Angèle demanda l'autorisation d'aller seule saluer le souvenir du grand ami de sa petite enfance.

„Pépé" avait passé son quatrième âge dans une maison de repos. Il marchait difficilement, mais il aimait tant toutes les étapes de la vie qu'il semait autour de lui de la paix et de la joie. On le regardait se taire longuement, et même les infirmes se sentaient soulagés en présence de son air bienveillant et heureux.

Oui, c'est vrai qu'il aimait tout le monde - mais il avait deux préférés : son arrière-petite-fille Angèle, et le nouveau chien Beauregard -. „*Voilà les trois amis*", disait-on dans le Home quand ils passaient lentement pour aller s'asseoir une demi-heure ensemble sur un banc du jardin ou dans l'annexe de la chapelle.

Angèle et Beauregard comprenaient, chacun à sa manière, le minidiscours que le vieil homme répétait de temps à autre quand ils étaient seuls: „*La vie est belle, n'est-ce pas? On n'a pas besoin de voir constamment ses amis pour être avec eux : ceux qui s'aiment bien seront toujours ensemble. Même après la mort*".

Quand Angèle partit en voyage, il lui sembla souvent que son „Pépé" l'accompagnait : elle n'avait même pas besoin de regarder sa photo pour sentir sa présence comme une protection. Et cette assurance ne fit que grandir lorsqu'elle apprit qu'il avait „déposé ses bagages", comme il disait parfois. C'est pourquoi, elle n'avait nulle envie de pleurer en allant saluer la tombe de celui qui avait promis : „*Nous serons toujours ensemble*". Elle poussa un soupir de soulagement en voyant qu'il n'y avait aucun autre visiteur : elle pourrait parler, sans crainte d'être épiée..,

Mais toutes les tombes étaient identiques. Il faudrait qu'elle parcoure tous les sentiers pour déchiffrer les noms... Peut-être son „voyageur sans bagages" allait-il lui faire un signe ? Elle s'arrêta pour étudier tour à tour chaque point de l'horizon. Rien de spécial...

Mais quand elle reprit sa marche, elle vit une tache sombre étalée sur une des pierres tombales.

Comme pour répondre à son appel, Beauregard venait de l'y précéder.

extrait de 'Tic-Tac' d'Anne-Marie LIÉBECQ

Текст 4

La petite Marie était seule au coin du feu, si pensive qu'elle n'entendit pas venir Germain. Quand elle le vit devant elle, elle sauta de surprise sur sa chaise et devint toute rouge.

- Petite Marie, lui dit-il en s'asseyant auprès d'elle, je viens te faire de la peine et t'ennuyer,

je le sais bien : mais *l'homme et la femme de chez nous* (désignant ainsi, selon l'usage, les chefs de famille) veulent que je te parle et que je te demande de m'épouser. Tu ne le veux pas, toi, je m'y attends.

- Germain, répondit la petite Marie, c'est donc décidé que vous m'aimez ?

- Ça te fâche, je le sais, mais ce n'est pas ma faute : si tu pouvais changer d'avis, je serais trop content, et sans doute je ne mérite pas que cela soit. Voyons, regarde-moi, Marie, je suis donc bien affreux ?

- Non, Germain, répondit-elle en souriant, vous êtes plus beau que moi.

- Ne te moque pas ; regarde-moi avec indulgence ; il ne manque encore ni un cheveu ni une dent. Mes yeux te disent que je t'aime. Regarde-moi donc dans les yeux, ça y est écrit, et toute fille sait lire dans cette écriture-là.

Marie regarda dans les yeux de Germain avec son assurance enjouée : puis, tout à coup, elle détourna la tête et se mit à trembler.

- Ah ! mon Dieu ! je te fais peur, dit Germain, tu me regardes comme si j'étais le fermier des Ormeaux. Ne me crains pas, je t'en prie, cela me fait trop de mal. Je ne te dirai pas de mauvaises paroles, moi ; je ne t'embrasserai pas malgré toi, et quand tu voudras que je m'en aille, tu n'auras qu'à me montrer la porte. Voyons, faut-il que je sorte pour que tu finisses de trembler ?

Marie tendit la main au laboureur, mais sans détourner sa tête penchée vers le foyer, et sans dire un mot.

- Je comprends, dit Germain ; tu me plains, car tu es bonne ; tu es fâchée de me rendre malheureux : mais tu ne peux pourtant pas m'aimer ?

- Pourquoi me dites-vous de ces choses-là, Germain ? répondit enfin la petite Marie ; vous voulez donc me faire pleurer ?

- Pauvre petite fille, tu as bon coeur, je le sais ; mais tu ne m'aimes pas, et tu me caches ta figure parce que tu crains de me laisser voir ton déplaisir et ta répugnance. Et moi ! je n'ose pas seulement te serrer la main ! Dans le bois, quand mon fils dormait, et que tu dormais aussi, j'ai failli t'embrasser tout doucement. Mais je serais mort de honte plutôt que de te le demander, et j'ai autant souffert cette nuit-là qu'un homme qui brûlerait à petit feu. Depuis ce temps-là, j'ai rêvé à toi toutes les nuits...

Germain parlait comme dans un rêve sans entendre ce qu'il disait. La petite Marie tremblait toujours ; mais comme il tremblait encore davantage, il ne s'en apercevait plus. Tout à coup elle se retourna ; elle était toute en larmes et le regardait d'un air de reproche. Le pauvre laboureur crut que c'était le dernier coup, et, sans attendre son arrêt, il se leva pour partir ; mais la jeune fille l'arrêta en l'entourant de ses bras, et, cachant sa tête dans son sein

- Ah ! Germain, lui dit-elle en sanglotant, vous n'avez donc pas deviné que je vous aime ?

« La Mare au diable » George Sand

Текст 5

Dans le petit village d'Archembelle, près de Bruxelles, vit Fabrice. Il habite chez Mamé, sa grand-mère, car ses parents sont séparés et ont quitté l'Europe. Son père est ingénieur et travaille au Congo, sa mère est journaliste et fait du reportage au Vietnam. Fabrice supporte mal l'absence de ses parents. Il devient de plus en plus difficile et fait des bêtises. Fabrice est sorti la nuit, en cachette. Il est rentré chez Mamé couvert de griffes et de sang. Le maître d'école en discute avec le médecin et le curé du village.

- Je me demande pour quelle « bonne » raison un enfant peut sortir la nuit, durant plus de trois heures, rentrer blessé et ne rien vouloir dire !

- Peut-être voulait-il soigner quelqu'un qu'il avait découvert et qu'il ne pouvait rejoindre au grand jour..; L'auteur du hold-up, n'est-ce pas ? C'est à cela que vous songez ?

- Évidemment, la chose est plausible... et en quelque sorte, me soulagerait, dit le curé.

- Un moment, vous vous égarez. S'il était sorti pour soigner un blessé, comment expliquer qu'il soit rentré BLESSÉ ? Évidemment, dit le docteur, il y a là contradiction... Donc, il revient blessé et il ne veut rien dire.

- Et le lendemain matin, il vient servir la messe, dit le curé, C'est tout de même extraordinaire.

- Oui, c'est extraordinaire... Rien ne colle dans cette histoire. Attendez... Mais non ! Il était logique avec lui-même, Monsieur le Curé : pourquoi n'aurait-il pas fait ce que vous lui aviez demandé ?

- Demandé ? Que lui avais je demandé ?

- Mais... de servir la messe ! Sa grand-mère me l'a dit ce matin.

- Mais je ne lui avais rien demandé de tel, s'indigne monsieur le curé, je le lui ai suggéré plusieurs fois, mais il y a belle lurette et j'ai été moi-même surpris de le voir à l'église ce matin,

- De plus en plus curieux, dit le docteur. Pour quelle raison alors ?...

- Et la chemise, vous l'oubliez, dit le maître. Il venait rechercher sa chemise, pardi ! Et il n'en a pas eu le temps.

- Qu'est-ce que c'est que cette histoire de chemise ? dit le docteur Si nous procédions par ordre. Donc Fabrice vient servir la messe. N'avez-vous rien remarqué de spécial dans son comportement, Monsieur le Curé ?

- Non, rien de particulier, Il est arrivé comme j'ouvrais la porte. Nous avons été ensemble à Ici sacristie, il ne m'a pas quitté jusqu'à la fin de la messe. C'est après qu'il y a eu ce cri...

- Quel cri ?

- Le sacristain arrivait, il a entendu un cri qui semblait provenir de la tombe préparée pour le vieux Gérard. Il est entré dans l'église en hurlant de peur, je suis ressorti avec lui, croyant à une mauvaise plaisanterie. Mais les planches qui recouvraient le trou avaient été repoussées et au fond de celui-ci se trouvait la chemise de Fabrice, c'est-à-dire une chemise d'enfant, blanche, tachée de sang qu'on a supposé après appartenir à Fabrice.

- Et où était Fabrice pendant ce temps-là ?

- Je l'ignore, je le croyais à la sacristie.

- Et qui a crié ?

- Mais personne ne le sait ! Sans la chemise dans le trou, j'aurais cru à une plaisanterie de gosse, dans le genre de celle qu'aurait pu faire Fabrice justement.

- Et pourquoi ne serait-ce pas lui ?

- Parce que le cri venait du trou, le sacristain est formel, et que, quand il est entré dans la sacristie, FABRICE S'Y TROUVAIT ENCORE ! Il ne pouvait pas , être à la fois dans la sacristie et dans le trou.

- Donc, il y avait bien quelqu'un caché au fond du trou. Mais pourquoi aurait-il crié ?

- Pour attirer l'attention de Fabrice, dit le maître. Peut-être était-ce un signal convenu ? Peut-être l'enfant avait-il la nuit, promis à l'homme blessé de le conduire le matin en sécurité

?

- Et l'homme se serait échappé du trou avec l'aide de Fabrice entre l'instant où le sacristain est entré dans l'église et celui où vous êtes ressorti, Monsieur le Curé, s'exclame le docteur C'est un conte à dormir debout !

- Pas si impossible que cela, d'autant plus que Fabrice était bel et bien équipé de bandages, de teinture d'iode et autres fioles du même genre, ce matin en classe !

Текст 6

Le long du chemin, à l'abri de la ligne des dunes grises, Lolla marche lentement. De temps à autre, elle s'arrête, elle regarde quelque chose par terre. Ou bien elle cueille une feuille de plante grasse, elle l'écrase entre ses doigts pour sentir l'odeur douce et poivrée de la sève¹.

Lalla connaît tous les chemins, ceux qui vont à perte de vue le long des dunes grises, entre les broussailles², ceux qui font une courbe et retournent en arrière, ceux qui ne vont jamais nulle part.

Il y a un endroit où Lolla aime bien aller. Il faut prendre les sentiers qui s'éloignent de la mer et qui vont vers l'est, puis remonter le lit du torrent desséché. Quand on est arrivé en vue des collines de pierres, on continue à marcher sur les pierres rouges, en suivant les traces des chèvres. Le soleil brille fort dans le ciel, mais le vent est froid, parce qu'il vient des pays où il n'y a pas d'arbres ni d'eau, c'est le vent qui vient du fond de l'espace. C'est ici que vit celui que Lalla appelle Es Ser; le Secret; parce que personne ne sait son nom.

Elle avance au milieu du plateau de pierres, là où ne vivent que les scorpions et les serpents. C'est là que l'homme vient quelquefois à sa rencontre. Elle ne sait pas qui il est, ni d'où il vient. Il est effrayant quelquefois, et d'autres fois il est très doux et très calme, plein d'une beauté céleste³. Elle ne voit de lui que ses yeux, parce que son visage est voilé d'un linge bleu, comme celui des guerriers du désert. Il porte un manteau blanc qui étincelle comme le sel au soleil. Es Ser ne vient pas toujours. L'homme du désert vient seulement quand Lalla a très envie de le voir, quand elle a réellement besoin de lui, quand elle en a besoin aussi fort que de parler, ou de pleurer.

Ensuite la mer l'appelle à nouveau. Elle entre dans l'eau, les vagues cognent sur ses jambes et sur son ventre, colle la chemise bleue à sa peau. Elle marche sur le sable, sa robe mouillée jusqu'à la poitrine sèche dans le vent. Ses cheveux très noirs sont tressés par le vent, d'un seul côté, et son visage est couleur de cuivre dans la lumière du soleil. Elle va s'asseoir, toujours à la même place, là où il y a un poteau⁴ de bois pourris qui sort de l'eau, et un grand figuier qui pousse dans les cailloux, entre les dunes. Elle attend Naman, le pêcheur. Naman n'est pas comme tout le monde. C'est un homme assez grand, maigre, avec des épaules larges.

Il va toujours pieds nus, vêtu d'un pantalon de toile bleue et d'une chemise blanche trop grande pour lui. Il a des cheveux épais, de la même couleur que sa peau. Mais ce sont surtout ses yeux qui sont d'une couleur extraordinaire, un bleu-vert mêlé de gris, très clairs et transparents dans son visage brun, comme s'ils avaient gardé la lumière de la mer. C'est pour voir ses yeux que Lalla aime attendre le pêcheur sur la plage, et aussi pour voir son sourire quand il l'apercevra.

Naman aime bien raconter à Lalla des histoires de dauphins. Mais elle a beau regarder la mer de toutes ses forces, elle ne peut pas voir les dauphins. Sûrement ils n'aiment pas s'approcher des rivages.

J.M.G. Le Clézio «Désert» extrait du roman

Текст 7

Monsieur Haneda était le supérieur de monsieur Omochi, qui était le supérieur de monsieur Saito, qui était le supérieur de mademoiselle Mori, qui était ma supérieure. Et moi, je n'étais la supérieure de personne.

On pourrait dire les choses autrement. J'étais aux ordres de mademoiselle Mori, qui était aux ordres de monsieur Saito, et ainsi de suite, avec cette précision que les ordres pouvaient, en aval, sauter les échelons

hiérarchiques.

Donc, dans la compagnie Yumimoto, j'étais aux ordres de tout le monde.

Le 8 janvier 1990, l'ascenseur me cracha au dernier étage de l'immeuble Yumimoto, La fenêtre, au bout du hall, m'aspira comme l'eût fait le hublot brisé d'un avion. Loin, très loin, il y avait la ville - si loin que je doutais d'y avoir jamais mis les pieds.

Je ne songeai même pas qu'il eût fallu me présenter à la réception. En vérité, il n'y avait dans ma tête aucune pensée, rien que la fascination pour le vide, par la baie vitrée.

Une voix rauque finit par prononcer mon nom, derrière moi. Je me retournai. Un homme d'une cinquantaine d'années, petit, maigre et laid, me regardait avec mécontentement.

- Pourquoi n'avez-vous pas averti la réceptionniste de votre arrivée ? me demanda-t-il.

Je ne trouvai rien à répondre et ne répondis rien. J'inclinai la tête et les épaules, constatant qu'en une dizaine de minutes, sans avoir prononcé un seul mot, j'avais déjà produit une mauvaise impression, le jour de mon entrée dans la compagnie Yumimoto.

L'homme me dit qu'il s'appelait monsieur Saito. Il me conduisit à travers d'innombrables et immenses salles, dans lesquelles il me présenta à des hordes de gens, dont j'oubliais les noms au fur et à mesure qu'il les énonçait.

Il m'introduisit ensuite dans le bureau où siégeait son supérieur, monsieur Omochi, qui était énorme et effrayant, ce qui prouvait qu'il était le viceprésident.

Puis il me montra une porte et m'annonça d'un air solennel que, derrière elle, il y avait monsieur Haneda, le président. Il allait de soi qu'il ne fallait pas songer à le rencontrer.

Enfin, il me guida jusqu'à une salle gigantesque dans laquelle travaillaient une quarantaine de personnes. Il me désigna ma place, qui était juste en face de celle de ma supérieure directe, mademoiselle Mori. Cette dernière était en réunion et me rejoindrait en début d'après-midi,

Monsieur Saito me présenta brièvement à l'assemblée. Après quoi, il me demanda si j'aimais les défis. Il était clair que je n'avais pas le droit de répondre par la négative.

- Oui, dis-je.

Ce fut le premier mot que je prononçais dans la compagnie. Jusque-là, je m'étais contentée d'incliner la tête.

**Лексико-грамматический перевод к экзамену по дисциплине
«Практикум по аналитическому чтению второго иностранного
языка»**

1. Он предлагает поехать летом в горы. А ты как думаешь? (а ты что об этом думаешь?)
2. У тебя новая машина! Ты ею доволен?
3. Ты можешь одолжить мне большой чемодан? Извини, он нужен мне самому.

4. У вас была прекрасная возможность поехать за границу. Почему вы ею не воспользовались?
5. Мы, наконец, купили собаку. Моя дочь давно о ней мечтала.
6. Прекрасная работа! Вы можете ею гордиться.
7. Он любит свою работу. Он ей очень дорожит и посвящает ей много времени.
8. Скоро экзамены, а ты о них совсем не думаешь! Мне кажется, ты к ним не готов. Пора начинать заниматься.
9. Ты все время выдумываешь (inventer) разные истории, но я в них не верю.
- 10.Здесь ужасная жара! Я очень от нее страдаю! Никак не могу к ней приспособиться.
- 11.Это злая собака, не подходи к ней! А я ее совсем не боюсь.
- 12.Я вам этого не обещаю.
- 13.Я могу дать вам свой учебник, но когда вы мне его вернете?
- 14.Не разрешайте им этого.
- 15.Если вам не нужны эти билеты, уступите их нам.
- 16.Напомните ей об этом еще раз.
- 17.Они еще не знают этой новости. Расскажите им ее.
- 18.Вы могли бы гордиться своими учениками.
- 19.Если бы ты спросил мое мнение, я бы дал тебе хороший совет. Но ты захотел решать сам.
- 20.Отказаться от этой поездки! Это было бы непростительной ошибкой!
- 21.Я сделал бы большую глупость, если бы поверил ему. К счастью, я спросил у него документы.
- 22.Эта история могла бы стать сюжетом романа.
- 23.Если бы я был на твоём месте, я бы взял неделю отпуска сейчас и две недели на Рождество.
- 24.Ты не любишь жару? Тогда мы могли бы поехать на море в сентябре.
- 25.Вы бы лучше спали, если бы ложились в одно и то же время.
- 26.Вы бы лучше занимались своим делом.
- 27.Это довольно далеко. Лучше поехать на машине.
- 28.Если бы ты разбудил меня вовремя, я не опоздала бы на самолет.
- 29.У него смущенный вид, тебе следовало бы подбодрить его.
- 30.Даже если бы ты предупредил меня заранее, я бы не смог придти, я был занят.
- 31.В твоём возрасте следовало бы быть более благоразумным.
- 32.Они были бы счастливы, если бы могли осуществить свою мечту.
- 33.Если бы ты поставил стол у окна, у тебя было бы больше места.
- 34.Спросите его, не знает ли он, кого хотят отправить в командировку.
- 35.Я его спросил, что ему помогло избавиться от этой привычки.
- 36.Мы спросили у мальчика, кто он и сколько ему лет.
- 37.Он сказал, что хочет видеть директора.
- 38.Мы его спросили, почему он их наказал.

39. Она не знала, серьезно он говорит или шутит.
40. Они еще не знают, что их ожидает.
41. Я его спросил, кто он и кого он хочет видеть.
42. Мы их спросили, что им позволило сделать этот вывод.
43. Доктор спросил у него, как он себя чувствует, не болит ли у него голова.
44. Я не понимал, что они здесь делают.
45. Я их спросил, что им рекомендовал врач.
46. Он спросил, почему они отложили свой отъезд.
47. Он рассказал, где и как провел свой отпуск.
48. Я его спросил, кого наш начальник рекомендовал на эту должность.
49. Он меня спросил, кого может заинтересовать эта проблема.

Ключи к переводу:

1. Il suggère d'aller à la montagne en été. Qu'en penses-tu? (et qu'en pensez-vous ?)
2. Vous avez une nouvelle voiture ! Êtes-vous heureux?
3. Pouvez-vous me prêter une grosse valise ? Désolé, j'en ai besoin moi-même.
4. Vous avez eu une excellente occasion de voyager en train. Pourquoi n'avez-vous pas utilisé le processus ?
5. Nous avons finalement acheté un chien. Ma fille a écrit à ce sujet il y a longtemps.
6. Excellent travail ! Tu peux être fier d'elle.
7. Il aime son travail. Il l'aime beaucoup et lui consacre beaucoup de temps.
8. Les examens arrivent bientôt, mais vous n'y pensez pas du tout ! Je ne pense pas que tu sois prêt pour eux. Il est temps de commencer à pratiquer.
9. Vous inventez (inventez) toujours des histoires différentes, mais je n'y crois pas.
10. Il fait terriblement chaud ici ! J'en souffre beaucoup ! Je n'arrive pas à m'y habituer.
11. C'est un chien en colère, ne l'approchez pas ! Et je n'ai pas du tout peur d'elle.
12. Je ne vous le promets pas.
13. Je peux te donner mon manuel, mais quand me le rendras-tu ?
14. Ne les laissez pas faire ça.
15. Si vous n'avez pas besoin de ces billets, donnez-les nous.
16. Rappelez-moi encore ceci.
17. Ils ne sont pas encore au courant de cette nouvelle. Dites-le leur.
18. Vous pourriez être fier de vos élèves.
19. Si vous choisissiez mon opinion, je vous donnerais de bons conseils. Mais vous voulez vous choisir.
20. Abandonnez ce voyage ! Ce serait une erreur impardonnable !
21. Je serais très stupide si je le croyais. Heureusement, j'ai choisi les papiers de lui.
22. Cette histoire pourrait être l'intrigue d'un roman.
23. Si j'étais vous, je prendrais maintenant une semaine de repos et deux semaines de doges.
24. Vous n'aimez pas la chaleur ? On pourrait aller à la mer en septembre.
25. Vous dormiriez mieux si vous vous couchiez à la même heure.
26. Vous feriez mieux de vous mêler de vos affaires.

27. C'est assez loin. Mieux vaut y aller en voiture.
28. Si tu me réveillais à l'heure, je ne serais pas en retard pour l'avion.
29. Il a l'air gêné, vous devriez lui remonter le moral.
30. Même si vous m'aviez prévenu à l'avance, je n'aurais pas pu venir, j'étais occupé.
31. A votre âge, je serais devenu plus prudent.
32. Ils seraient heureux s'ils pouvaient réaliser leur rêve.
33. Si vous mettez une table près de la fenêtre, vous aurez plus d'espace.
34. Demandez-lui s'il sait qui vous voulez envoyer en voyage d'affaires.
35. Il a dit qu'il avait réussi à se débarrasser de cette découverte.
36. Nous avons choisi du garçon qui il est et quel âge il a.
37. Il a dit qu'il voulait voir le réalisateur.
38. Nous lui avons déterminé pourquoi il les a punis.
39. Elle ne savait pas s'il était sérieux ou s'il plaisantait.
40. Ils ne savent pas encore ce qu'on attend d'eux.
41. J'ai choisi qui il est et qui il veut voir.
42. Nous les avons choisis qu'ils ont réussi à tirer cette conclusion.
43. Le médecin lui a demandé comment il s'était rencontré, s'il avait mal à la tête.
44. Je ne suis pas un expert, que font-ils ici.
45. Je préférerais qu'il appartienne à un médecin.
46. Il a déterminé pourquoi ils ont retardé leur départ.
47. Il a raconté où et comment il avait passé ses vacances.
48. J'ai choisi qui notre patron utilise pour ce poste.
49. Il m'a choisi qui pourrait être intéressé par ce problème.

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Продвинутый

Критерии оценивания

«Отлично»

1. Глубокое и полное умение выделять главное, существенное, все параметры раскрыты полно и точно.
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное изложение.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Представление материала отражает не все параметры.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Представление материала – менее 50% параметров представлено.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Письменное высказывание: «Личное письмо» по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК – 4, ОПК – 1, ОПК – 3, ОПК -4

Уровень: Продвинутый

Votre ami français Nathan vous a écrit une lettre, dont voici un extrait.

...Sur le campus, je vis dans une résidence universitaire. C'est très commode, pourtant je voudrais changer de chambre, parce que mon voisin est très bruyant, il écoute de la musique à fond 24 heures sur 24. J'ai même l'impression qu'il ne va jamais à la faculté. Je lui ai parlé sérieusement mais il continue. Il faut peut-être porter plainte. Et toi, que ferais-tu à ma place Connais-tu bien tes voisins Quels sont vos rapports

Cette année, j'ai beaucoup de cours et mon emploi de temps est très chargé...

Ecrivez une lettre à Hugo, répondez à ses questions et posez-lui **3 questions** sur son emploi de temps.

(En 100 – 140 mots)

Критерии оценивания письменных высказываний: личное письмо

Решение коммуникативной задачи	13 баллов
• Выполнение требований, сформулированных в задании Комментарий сложного документа, указанное количество слов (135-165 слов), расположение текста на странице, заголовок	1

<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдение социолингвистических параметров речи <p>Учитывает ситуацию (конкурс) и получателя сообщения (члены жюри), оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами</p>	1
<ul style="list-style-type: none"> • Адекватно интерпретирует документ, отвечая на вопросы, сформулированные в задании <p>Может представить и объяснить свою интерпретацию документа; формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли</p>	5
<ul style="list-style-type: none"> • Логично переходит от одной мысли к другой <p>Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания</p>	3
<ul style="list-style-type: none"> • Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) <p>Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя четко разработанному плану</p>	3
Языковая компетенция	12 баллов
<ul style="list-style-type: none"> • Морфо-синтаксис <p>Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.</p>	3
<ul style="list-style-type: none"> • Владение письменной фразой <p>Правильно строит простые и сложные фразы. Владеет синтаксической вариативностью на фразовом уровне</p>	2
<p>Лексика</p> <ul style="list-style-type: none"> • Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (3% от заданного объема) 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Орфография <p>Владеет лексической и грамматической (основные виды согласований) орфографией. Владеет основными правилами французской пунктуации, допуская некоторые несущественные ошибки, связанные с влиянием родного языка</p>	2

Шкала соответствия баллов:

Баллы	25-23	22-18	17-12	11-7	6-0
Оценка	5	4	3	2	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Методические требования к экзамену по дисциплине «Практикум по
аналитическому чтению второго иностранного языка»**

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе
5	отлично	81 – 100
4	хорошо	61 - 80
3	удовлетворительно	41 - 60
2	неудовлетворительно	21 - 40
1	необходимо повторное изучение	0 - 20

Изучение дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – экзамен в 8 и 10 семестрах по очно-заочной форме, который включает следующие пункты:

1. Чтение вслух отрывка, его литературный перевод и подробный пересказ художественного адаптированного текста французского автора (по выбору экзаменатора). (20 баллов)
2. Беседа по одной из изученных тем (20 баллов)
3. Лексико-грамматическое задание - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики (10 баллов)
4. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке. (10 баллов)

Общая оценка за семестр складывается из баллов, набранных за работу в течение семестра (приблизительно 40 баллов) и баллов, полученных на экзамене (на экзамен отводится только 60 баллов – см. оценивание каждого пункта экзамена). Студент, не набравший 40 баллов в течение семестра, допускается до экзамена, но в этом случае вся его работа в семестре не может быть оценена выше 60 баллов.

Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» и «отлично»:

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Список примерных вопросов к экзаменам.

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменующий преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Вопросы к экзамену в 8 семестре

Voyage.

- Les meilleures vacances sont celles que l'on passe chez soi. Êtes-vous d'accord ?
- Pensez-vous qu'il est moins dangereux de voyager en train qu'en avion ?

- Quel voyageur êtes-vous?
- Quelles destinations préférez-vous?

France.

- Parlez de la division administrative de la France.
- Parlez des symboles de la France.
- Quelles régions de la France voudriez-vous visiter.
- Qu'est-ce que c'est la France d'outre mer.

Systeme éducatif français.

- L'école prépare-t-elle à la vie?
- Qu'est-ce que c'est BAC?
- Parlez des universités en France.
- Parlez des Grandes Ecoles en France.
- Parlez de la vie des étudiants en France.
- Que faut-il faire si on veut poursuivre ses études supérieures en France?

Вопросы к экзамену в 10 семестре

Paris.

- Parlez de Paris touristique, historique, culturel.
- Parlez des curiosités de la capitale.
- Parlez des grands urbanistes de la ville.
- Imaginez une visite de la rive gauche.
- Imaginez une visite de la rive droite.

Le transport de Paris.

- Parlez du métro parisien.
- Comparez le métro parisien avec la métro de Moscou.
- Parlez des autres moyens de transport.

Les problèmes de la jeunesse.

- Pensez-vous que la mondialisation concerne aussi le style de vie des jeunes?
- Parlez des relations parents-enfants.
- A quel âge, à votre avis, devient-on adulte?

- Les jeunes et le travail.
- Les jeunes et la voyages.

Список примерных фраз на перевод к экзамену:

1. Он любит путешествовать, особенно его привлекает экотуризм.
2. Он сказал, что вчера ходил в туристическое агентство.
3. Их вагон находился в хвосте состава.
4. На метро можно пересечь Париж во всех направлениях.
5. Они решили спуститься в метро.
6. В час «пик» нельзя использовать откидное сиденье в вагоне метро.
7. Вас могут оштрафовать, если вы будете переходить улицу не по переходному переходу.
8. Если бы у него было время, он принял бы за эту работу с удовольствием.
9. Если бы нам нужна была твоя книга, мы бы ее у тебя попросили.
10. На вашем месте я бы избавился от плохой привычки.
11. Могли бы вы указать мне площадь согласия?
12. Перед тем, как отправится в путешествие, нужно очень хорошо обдумать все, чтобы ничего не забыть из вещей первой необходимости.
13. Если вы будете путешествовать на поезде, автобусе, автомобиле и т.д., то вам будет легче собрать сумку: вы можете брать с собой столько вещей, сколько пожелаете.
14. Если характеризовать преимущества путешествий, то в первую очередь следует сказать, что это очень ценный опыт, огромное количество положительных эмоций и незабываемых впечатлений, которые останутся с вами на всю жизнь!
15. Для будущего необходимо иметь хорошую работу, а чтобы ее получить, надо иметь образование.
16. Планируя свое будущее, вы должны думать о возможности найти работу после завершения образования.
17. Эмоциональные проблемы для молодежи могут быть куда сложнее финансовых.
18. Говорят, что юность — время первой любви.
19. Париж – столица Франции. Это политический, административный и экономический центр государства. Париж – это один из самых больших городов мира.
20. В южной части Латинского квартала находится университетский городок, центр умственных и моральных связей между молодежью всех наций.

Методические требования к зачету с оценкой

Ответ студента на зачете с оценкой оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам (см. выше).

Изучение дисциплины «Практикум речевого общения второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – зачёт с оценкой в 9 семестре по очно-заочной форме. Зачёт с оценкой включает следующие пункты:

1. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке. (20 баллов)
2. Краткая беседа по пройденным темам. (20 баллов)
3. Лексико-грамматические задания - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики. (20 баллов)

Общая оценка за семестр складывается из баллов, набранных за работу в течение семестра (приблизительно 40 баллов) и баллов, полученных на зачёте (на зачёт отводится только 60 баллов из расчета по 20 баллов на каждый из видов задания, всего таких заданий - 3 см. выше). Студент, не набравший 40 баллов в течение семестра, допускается до зачёта, но в этом случае вся его работа в семестре не может быть оценена выше 60 баллов.

Освоение дисциплиной на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» или «отлично».

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.

6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Список примерных вопросов к зачету с оценкой

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта

экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменуемый преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Вопросы к зачету с оценкой в 9 семестре (по очно-заочной форме)

Systeme éducatif français

- L'école prépare-t-elle à la vie?
- Qu'est-ce que c'est BAC
- Parlez des universités en France
- Parlez des Grandes Ecoles en France
- Parlez de la vie des étudiants en France
- Que faut-il faire si on veut poursuivre ses études supérieures en France.

Список примерных фраз на перевод к зачету с оценкой:

1. Можно в самолете купить что-нибудь без пошлины?
2. Где я могу сесть на автобус в город?
3. Подскажите, пожалуйста, как пройти к стойке аренды лимузинов?
4. Не могли бы Вы уточнить, есть ли билеты на этот рейс?
5. Я хочу подать заявление на возмещение ущерба по автомобильной страховке.
- Не похоже, чтобы ущерб был большой.
6. Давайте сходим в какое-нибудь интересное место?
7. Количество табака и алкоголя, которое можно приобрести в магазине, строго ограничено.
8. Ужин в Париже шикарен и чувственен, ночная жизнь захватывающая, а воздух пропитан романтикой.
9. Являясь одной из самых романтических стран мира, Франция обладает невообразимой красотой и шармом, сочетающим в себе стиль, обаяние и культуру общественной жизни.
10. Экономика Франции, говоря точнее её аграрная часть, построена на плодородных землях и умеренном климате страны.
11. Мне кажется, что переговоры сейчас стоят на месте.
12. На самолёте якобы произошла поломка оборудования.
13. Как сообщают, в состав нового правительства войдёт много военных.
14. Если бы у меня сейчас было время, я сделал бы это.
15. Как и любая другая экономика, экономика Франции в первую очередь основывается на богатствах страны, на уровне развития своего населения, его пристрастия и особенности.
16. Я мог бы уехать через три дня, если все пойдёт хорошо.

17. Наш дядя недоволен, что вы нас так быстро покидаете
18. Он просит, чтобы я вернулся на следующий день.
19. Он сомневается, что выдержит свой экзамен.
20. Чтобы никто не выходил!

Методические требования к зачету

Ответ студента на зачете оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам (см. выше).

Изучение дисциплины «Практикум речевого общения второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – зачёт в 7 и 9 семестрах по очно-заочной форме. Зачёт включает следующие пункты:

4. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке. (20 баллов)
5. Краткая беседа по пройденным темам. (20 баллов)
6. Лексико-грамматические задания - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики. (20 баллов)

Общая оценка за семестр складывается из баллов, набранных за работу в течение семестра (приблизительно 40 баллов) и баллов, полученных на зачёте (на зачёт отводится только 60 баллов из расчета по 20 баллов на каждый из видов задания, всего таких заданий - 3 см. выше). Студент, не набравший 40 баллов в течение семестра, допускается до зачёта, но в этом случае вся его работа в семестре не может быть оценена выше 60 баллов.

Освоение дисциплиной на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» или «отлично».

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания.

При оценке знаний на зачете учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.

3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
11. Общая эрудиция студента в области языкознания.

На зачете аттестация проводится по следующим критериям:

«Зачтено»

1. Глубокое или достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме, либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

«Незачтено»

1. Незнание значительной части программного материала, знание основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.

4. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой – неверное выполнение практического задания.

Список примерных вопросов к зачету

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменующий преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Вопросы к зачету в 7 семестре (по очно-заочной форме обучения)

Voyage.

- Les meilleures vacances sont celles que l'on passe chez soi. Êtes-vous d'accord ?
- Pensez-vous qu'il est moins dangereux de voyager en train qu'en avion ?
- Quel voyageur êtes-vous?
- Quelles destinations préférez-vous?

France.

- Parlez de la division administrative de la France.
- Parlez des symboles de la France.
- Quelles régions de la France voudriez-vous visiter?
- Qu'est-ce que c'est la France d'outre mer?

Список примерных фраз на перевод к зачету:

1. Количество табака и алкоголя, которое можно приобрести в магазине, строго ограничено.
2. Мне кажется, что переговоры сейчас стоят на месте.
3. Как сообщают, в состав нового правительства войдет много ученых.
4. По окончании начального обучения проводится экзамен по пяти основным предметам.
5. Слушатели также сдают экзамен по методам проведения допросов, который принимают высококвалифицированные специалисты.
6. На левом берегу Сены расположен известный Латинский квартал со своей главной улицей – бульвар Сен-Мишель или «Бульмиш» как его называют студенты.

7. Считается, что французская система образования предусматривает четыре основных блока, в рамках которых выделяют начальную/среднюю/старшую школы, а в качестве завершающего блока называют высшую школу/университет.

8. Нужно отметить, что основные принципы образования во Франции - бесплатность/свободу преподавания в рамках государственных/частных учреждений/нейтральность/светскость.

9. Мне нужно будет платить пошлину за камеру, которую я здесь купил?

10. Покажите, пожалуйста, как заполнять это форму.